Γερμανοελληνικό Γλωσσάριο Νομικών Όρων - Ποινικός Κώδικας

Θεμελιώδεις Νομικοί Όροι

1. Straftat (Γερμανικά) - Αξιόποινη Πράξη (Ελληνικά)

- Παράνομη πράξη ή παράλειψη που τιμωρείται από τον ποινικό νόμο

- Προϋποθέτει συγκεκριμένα στοιχεία: υποκειμενική και αντικειμενική υπόσταση

2. Verbrechen (Γερμανικά) - Έγκλημα (Ελληνικά)

- Ιδιαίτερα σοβαρή αξιόποινη πράξη που τιμωρείται με κάθειρξη

- Διακρίνεται από το Vergehen λόγω της βαρύτητας της πράξης

3. Vergehen (Γερμανικά) - Πλημμέλημα (Ελληνικά)

- Λιγότερο σοβαρό αδίκημα με ποινή φυλάκισης μικρότερη των 5 ετών

Υποκείμενα του Ποινικού Δικαίου

4. Täter (Γερμανικά) - Δράστης (Ελληνικά)

- Το φυσικό πρόσωπο που τελεί την αξιόποινη πράξη

- Μπορεί να είναι και νομικό πρόσωπο σε ειδικές περιπτώσεις

5. Opfer (Γερμανικά) - Θύμα (Ελληνικά)

- Το πρόσωπο που υφίσταται άμεση ή έμμεση βλάβη από την εγκληματική πράξη

- Προστατεύεται από ειδικές νομικές διατάξεις

6. Mittäter (Γερμανικά) - Συνεργός (Ελληνικά)

- Πρόσωπο που συμμετέχει στην τέλεση του εγκλήματος με οποιονδήποτε τρόπο

- Φέρει αναλογική ποινική ευθύνη

Ποινές και Μέτρα

7. Freiheitsstrafe (Γερμανικά) - Στερητική της Ελευθερίας Ποινή (Ελληνικά)

- Ποινή φυλάκισης που στερεί την προσωπική ελευθερία του καταδικασθέντος

- Διαβαθμίζεται ανάλογα με τη βαρύτητα του εγκλήματος

8. Geldstrafe (Γερμανικά) - Χρηματική Ποινή (Ελληνικά)

- Επιβολή χρηματικού προστίμου ως εναλλακτική της φυλάκισης

- Υπολογίζεται βάσει ημερών προστίμου και ημερήσιου εισοδήματος

9. Bewährungsstrafe (Γερμανικά) - Αναστολή Ποινής (Ελληνικά)

- Αναστολή εκτέλεσης της ποινής υπό συγκεκριμένους όρους

- Δίνει δεύτερη ευκαιρία σε πρωτοεγκληματίες

Διαδικαστικοί Όροι

10. Anklage (Γερμανικά) - Κατηγορία (Ελληνικά)

- Επίσημη νομική πράξη άσκησης ποινικής δίωξης

- Διατυπώνεται από τον εισαγγελέα βάσει επαρκών αποδεικτικών στοιχείων

11. Verteidiger (Γερμανικά) - Συνήγορος Υπεράσπισης (Ελληνικά)

- Δικηγόρος που εκπροσωπεί νομικά τον κατηγορούμενο

- Διασφαλίζει τα δικαιώματα και τον δίκαιο δικαστικό χειρισμό

12. Geständnis (Γερμανικά) - Ομολογία (Ελληνικά)

- Αυτοπροαίρετη αναγνώριση της ενοχής από τον κατηγορούμενο

- Μπορεί να λειτουργήσει ως ελαφρυντική περίσταση

Ειδικοί Νομικοί Όροι

13. Notwehr (Γερμανικά) - Άμυνα (Ελληνικά)

- Νόμιμη άμυνα για προστασία από άδικη και επικείμενη επίθεση

- Προϋποθέτει αναλογικότητα στην αντίδραση

14. Vorsatz (Γερμανικά) - Δόλος (Ελληνικά)

- Πρόθεση διάπραξης εγκλήματος με πλήρη συνείδηση και βούληση

- Διακρίνεται σε άμεσο και ενδεχόμενο δόλο

15. Fahrlässigkeit (Γερμανικά) - Αμέλεια (Ελληνικά)

- Έλλειψη της απαιτούμενης προσοχής που οδηγεί σε αξιόποινη πράξη

- Μπορεί να είναι συνειδητή ή ασυνείδητη

Πρόσθετοι Όροι

16. Strafzumessung (Γερμανικά) - Επιμέτρηση της Ποινής (Ελληνικά)

- Διαδικασία καθορισμού του είδους και του ύψους της ποινής

- Λαμβάνει υπόψη ελαφρυντικές και επιβαρυντικές περιστάσεις

17. Wiederholungsgefahr (Γερμανικά) - Κίνδυνος Υποτροπής (Ελληνικά)

- Πιθανότητα επανάληψης εγκληματικής συμπεριφοράς

- Εκτιμάται κατά την επιμέτρηση της ποινής

18. Untersuchungshaft (Γερμανικά) - Προσωρινή Κράτηση (Ελληνικά)

- Προσωρινός περιορισμός της ελευθερίας κατά τη διάρκεια της προδικασίας

- Επιβάλλεται υπό συγκεκριμένες νόμιμες προϋποθέσεις

Σεξουαλικά Εγκλήματα

Βασικοί Νομικοί Όροι

1. Sexualdelikt (Γερμανικά) - Σεξουαλικό Έγκλημα (Ελληνικά)

- Αξιόποινη πράξη που προσβάλλει τη γενετήσια ελευθερία και αξιοπρέπεια

- Περιλαμβάνει πράξεις χωρίς συναίνεση ή με περιορισμένη ικανότητα συναίνεσης

2. Sexuelle Nötigung (Γερμανικά) - Σεξουαλικός Εξαναγκασμός (Ελληνικά)

- Επιβολή σεξουαλικής πράξης με βία, απειλή ή εκμετάλλευση αδυναμίας

- Τιμωρείται αυστηρά ανεξάρτητα από το φύλο του θύματος

3. Vergewaltigung (Γερμανικά) - Βιασμός (Ελληνικά)

- Η πλέον σοβαρή μορφή σεξουαλικού εγκλήματος

- Προϋποθέτει πλήρη σεξουαλική επαφή χωρίς ελεύθερη και ρητή συναίνεση

Ειδικές Μορφές Προσβολής

4. Sexueller Missbrauch (Γερμανικά) - Σεξουαλική Κακοποίηση (Ελληνικά)

- Σεξουαλική πράξη με ανήλικο ή άτομο με αδυναμία αντίστασης

- Διακρίνεται σε διαβαθμίσεις ανάλογα με την ηλικία και τη σχέση δράστη-θύματος

5. Sexuelle Belästigung (Γερμανικά) - Σεξουαλική Παρενόχληση (Ελληνικά)

- Ανεπιθύμητες σεξουαλικές συμπεριφορές που προσβάλλουν την αξιοπρέπεια

- Περιλαμβάνει λεκτικές και μη λεκτικές μορφές προσβλητικής συμπεριφοράς

6. Exhibitionistische Handlungen (Γερμανικά) - Επιδειξιμανία (Ελληνικά)

- Δημόσια έκθεση των γεννητικών οργάνων με πρόθεση πρόκλησης σεξουαλικής διέγερσης

- Τιμωρείται ως προσβολή της δημόσιας αιδούς

Νομικές Έννοιες και Προϋποθέσεις

7. Einwilligung (Γερμανικά) - Συναίνεση (Ελληνικά)

- Ελεύθερη, συνειδητή και ρητή συγκατάθεση σε σεξουαλική πράξη

- Προϋποθέτει πλήρη διανοητική ικανότητα και απουσία εξαναγκασμού

8. Sexuelle Selbstbestimmung (Γερμανικά) - Σεξουαλική Αυτοδιάθεση (Ελληνικά)

- Θεμελιώδες δικαίωμα ελεύθερης απόφασης περί σεξουαλικών πράξεων

- Προστατεύεται ως προσωπικό αγαθό από τον ποινικό κώδικα

9. Schutzalter (Γερμανικά) - Ηλικία Συναίνεσης (Ελληνικά)

- Νομικά καθορισμένη ηλικία από την οποία επιτρέπονται οι σεξουαλικές σχέσεις

- Διαφέρει μεταξύ χωρών, με στόχο την προστασία ανηλίκων

Ειδικές Περιστάσεις

10. Vertrauensmissbrauch (Γερμανικά) - Κατάχρηση Εμπιστοσύνης (Ελληνικά)

- Σεξουαλική πράξη εκμεταλλευόμενος σχέση εξάρτησης ή εποπτείας

- Αφορά περιπτώσεις όπως εκπαιδευτικοί, θεραπευτές, προϊστάμενοι

11. Stalking (Γερμανικά) - Παρενοχλητική Καταδίωξη (Ελληνικά)

- Επίμονη και ενοχλητική παρακολούθηση με σεξουαλικό υπόβαθρο

- Περιλαμβάνει διαδικτυακή και φυσική παρενόχληση

12. Sexueller Übergriff (Γερμανικά) - Σεξουαλική Προσβολή (Ελληνικά)

- Οποιαδήποτε μη επιθυμητή σεξουαλική επαφή ή συμπεριφορά

- Καλύπτει ευρύ φάσμα μη συναινετικών πράξεων

Διαδικαστικοί Όροι

13. Schweigepflicht (Γερμανικά) - Εχεμύθεια (Ελληνικά)

- Υποχρέωση επαγγελματιών να διαφυλάττουν το απόρρητο των θυμάτων

- Αφορά ιατρούς, ψυχολόγους, δικηγόρους

14. Opferschutz (Γερμανικά) - Προστασία Θύματος (Ελληνικά)

- Νομικές διατάξεις για προστασία και στήριξη του θύματος

- Περιλαμβάνει ψυχολογική, νομική και κοινωνική υποστήριξη

Προσβολή Γενετήσιας Αξιοπρέπειας

Νομική Έννοια

Verletzung der sexuellen Selbstbestimmung (Γερμανικά) - Προσβολή Γενετήσιας Αξιοπρέπειας (Ελληνικά)

- Νομικός όρος που περιγράπτει την προσβολή του δικαιώματος του ατόμου στη σεξουαλική του αυτοδιάθεση

- Καλύπτει πράξεις που προσβάλλουν την προσωπική σεξουαλική ελευθερία και αξιοπρέπεια

Μορφές Προσβολής

1. Sexuelle Erniedrigung (Γερμανικά) - Σεξουαλικός Εξευτελισμός (Ελληνικά)

- Πράξεις που ταπεινώνουν το άτομο με σεξουαλικό υπονοούμενο

- Περιλαμβάνει λεκτικές και σωματικές προσβολές με σεξουαλικό περιεχόμενο

2. Unerwünschte sexuelle Handlungen (Γερμανικά) - Ανεπιθύμητες Σεξουαλικές Πράξεις (Ελληνικά)

- Οποιαδήποτε σεξουαλική συμπεριφορά χωρίς ρητή συναίνεση

- Καλύπτει ευρύ φάσμα πράξεων από λεκτική παρενόχληση έως σωματική επαφή

3. Sexuelle Herabwürdigung (Γερμανικά) - Σεξουαλική Υποτίμηση (Ελληνικά)

- Πράξεις που υποβαθμίζουν την προσωπικότητα με σεξουαλικό περιεχόμενο

- Μπορεί να περιλαμβάνει προσβλητικά σχόλια, χειρονομίες, ή συμπεριφορές

Νομικά Κριτήρια

1. Subjektive Komponente (Γερμανικά) - Υποκειμενική Συνιστώσα (Ελληνικά)

- Η πρόθεση του δράστη να προσβάλει τη γενετήσια αξιοπρέπεια

- Εξετάζεται το υποκειμενικό στοιχείο της πράξης

2. Objektive Komponente (Γερμανικά) - Αντικειμενική Συνιστώσα (Ελληνικά)

- Το αντικειμενικό περιεχόμενο της πράξης και οι συνθήκες τέλεσής της

- Αξιολογείται το πλαίσιο και η ένταση της προσβολής

Ειδικές Περιπτώσεις

1. Digitale Verletzung (Γερμανικά) - Ψηφιακή Προσβολή (Ελληνικά)

- Προσβολή γενετήσιας αξιοπρέπειας μέσω ψηφιακών μέσων

- Περιλαμβάνει διαδικτυακό εκφοβισμό, άνευ συναινέσεως διαμοιρασμό προσωπικού υλικού

2. Kontextuelle Erniedrigung (Γερμανικά) - Συναφής Εξευτελισμός (Ελληνικά)

- Προσβολή που προκύπτει από το ευρύτερο πλαίσιο της συμπεριφοράς

- Αξιολογείται η συνολική επίπτωση στην προσωπική αξιοπρέπεια

Νομικές Συνέπειες

1. Strafrechtliche Konsequenzen (Γερμανικά) - Ποινικές Συνέπειες (Ελληνικά)

- Κυμαίνονται από πρόστιμα έως και φυλάκιση

- Εξαρτώνται από τη βαρύτητα και τις συνθήκες της προσβολής

2. Zivilrechtliche Ansprüche (Γερμανικά) - Αστικές Αξιώσεις (Ελληνικά)

- Δικαίωμα του θύματος σε αποζημίωση

- Περιλαμβάνει υλική και ηθική αποκατάσταση